



- Keep these instructions for future reference, as they contain important information.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, want deze kan later nog van pas komen.
- Guarda estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje.

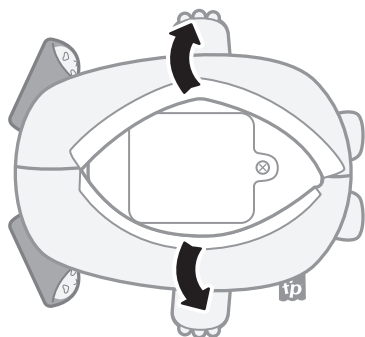
- Uchovejte tyto pokyny pro případ potřeby, obsahují důležité informace.
- Kedže tieto pokyny obsahujú dôležité informácie, uchovajte si ich pre prípad ďalšej potreby.
- Őrizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Сохраните данную инструкцию, т. к. она содержит важную информацию.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.

• يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات
مستقبلاً لاحتوائها معلومات هامة عن
طريقة الاستخدام.

HTJ68

- Requires three AA batteries (included). Batteries included are for demonstration purposes only.
- Only adults should replace batteries. Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- Fonctionne avec trois piles AA (incluses). Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du produit.
- Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement. Outil nécessaire : tournevis cruciforme (non fourni).
- Drei Batterien AA erforderlich (enthalten). Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Richiede tre pile formato AA (incluse). Le pile incluse hanno scopo dimostrativo.
- Le pile devono essere sostituite solo da un adulto. Attrezzo richiesto: cacciavite a stella (non incluso).
- Werkt op drie AA-batterijen (inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Funciona con tres pilas AA (incluidas). Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración.
- Las pilas las debe sustituir un adulto. Herramienta necesaria: Destornillador de estrella (no incluido).
- Funciona com três pilhas AA (incluídas). As pilhas incluídas servem apenas a efeitos de demonstração.
- As pilhas devem ser substituídas por um adulto. Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Tre AA-batterier krävs (ingår). Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Batterierna bör endast bytas av en vuxen. Verktyg som krävs: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Käyttöön tarvitaan 3 AA-paristoa (mukana pakkauksessa). Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeiluun varten.
- Vain aikuinen saa vaihtaa paristot. Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Bruger tre AA-batterier (medfølger). De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal udskiftes af en voksen. Nødvendigt værktøj: stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Bruker tre AA-batterier (følger med). Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Bare voksne skal bytte batterier. Verktøy: stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Wymaga trzech baterii typu AA (znajdują się w zestawie). Baterie dołączone do zestawu służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Baterie może wymieniać tylko osoba dorosła. Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Vyžaduje tři baterie typu AA (součástí balení). Příložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely.
- Baterie smí vyměňovat pouze dospělý. Potřebné nářadí: Křížový šroubovák (není součástí balení).
- Napájanie 3 batériami typu AA (batérie sú súčasťou balenia). Priložené batérie sú len na predvádzacie účely.
- Batérie by mali vymieňať len dospelé osoby. Potrebný nástroj: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
- Három AA típusú elemmel működik (tartozék). A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- Az elemek cseréjét minden esetben felnőtt személynél kell bízni. Az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- Требуются три батарейки AA (входят в комплект). Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Замена батареек должна осуществляться только взрослыми. Необходимые инструменты: крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες: Εργαλείο που απαιτείται: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Üç adet AA pille çalışır (ürüne dahildir). Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Piller mutlaka bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir. Gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- يتطلب التشغيل ثلاث بطاريات AA (متضمنة). البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.
- يجب استبدال البطاريات من قبل الكبار فقط. الأداة المطلوبة: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).

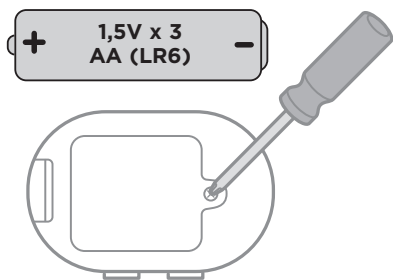
Replace Batteries Remplacement des piles
Die Batterien ersetzen Come sostituire le pile
Batterijen vervangen Sustitución de las pilas
Substitua as pilhas Byta batterier
Paristojen vaihtaminen Sădan udskiftes batterierne
Bytte ut batteriene Wymiana baterii
Výměna baterií Vymeňte batérie
Az elemek cseréje Замена батареек
Αντικαταστήστε τις Μπαταρίες
Pilleri Değiştirme استبدال البطاريات



-
- Open the fasteners and remove the electronic unit.
 - Ouvrez les attaches et retirez le boîtier électronique.
 - Den Verschluss öffnen und die elektronische Einheit herausnehmen.
 - Aprire le fascette ed estrarre l'unità elettronica.
 - Open de sluiting en verwijder de elektronica-unit.
 - Abre los cierres y extrae la unidad electrónica.
 - Abra os prendedoresas tiras aderentes e remova a unidade eletrônica.
 - Öppna fästena och ta bort den elektroniska enheten.
 - Avaa kiinnikkeet ja irrota elektroniset osat sisäلتävä rasia.

- Åbn lukningen, og tag den elektroniske enhed ud.
- Åpne festene, og fjern den elektroniske enheten.
- Otwórz zabezpieczenie i wyjmij część elektroniczną.
- Rozepnňte upevňovací prvky a vyjměte skříňku s elektronikou.
- Otvorte príchytky a vyberte elektronickú jednotku.
- Nyissa szét a tépőzárat, és vegye ki az elektronikus egységet.
- Откройте крепления и извлеките электронный блок.
- Ανοίξτε τους συνδέσμους και αφαιρέστε την ηλεκτρονική μονάδα.
- Çıtçitları açın ve elektronik üniteyi çıkarın.

• يجب فتح المشابك وإزالة الوحدة الإلكترونية.



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Philips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert three, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- When vibrations or sound from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power-volume switch off and back on.
- Utilisez des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.
- Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles avec un tournevis cruciforme et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez trois piles **alkalines** AA (LR6) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis. Ne serrez pas trop.
- Lorsque les vibrations ou la musique du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glissez le bouton de mise en marche/volume sur arrêt puis de nouveau sur marche.

- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali-Batterien** verwenden.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen, die Abdeckung abnehmen und beiseitelegen.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali-Batterien** AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Werden die Vibrationen/Geräusche dieses Spielzeugs schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Schalten Sie in diesem Fall den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus und wieder ein.
- Per una maggiore durata, usare solo pile **alkaline**.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile **alkaline** nuove formato stilo AA (LR6).
- Inserire nuovamente lo sportello e stringere la vite. Non forzare.
- Nel caso in cui le vibrazioni o i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, un adulto deve sostituire le pile.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di accensione/volume su off e poi di nuovo su on.
- Gebruik uitsluitend **alkalinebatterijen**. Deze gaan langer mee.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los en leg het klepje even apart.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie nieuwe AA-**alkalinebatterijen** (LR6).
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als de trillingen of geluidjes van dit speelgoed zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Als dit speelgoed niet goed meer werkt, moet je de elektronica even resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.

- Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**.
 - Desatornilla el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella Philips y retírala.
 - Retira las pilas gastadas del juguete y deséchalas en un contenedor de reciclaje de pilas.
 - Introduce tres nuevas pilas **alcalinas** AA/LR6.
 - Vuelve a tapar el compartimento de las pilas y atornilla la tapa. No aprietes en exceso.
 - Si las vibraciones o el sonido del juguete se debilitan o dejan de funcionar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.
 - Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, hay que apagarlo y volver a encenderlo con el interruptor de encendido/volumen.
- Para uma maior autonomia, utilizar pilhas **alcalinas**.
 - Desaparafuse a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips e remover.
 - Retire as pilhas gastas e descarte-as em local apropriado de reciclagem.
 - Insira 3 pilhas AA (LR6) **alcalinas** novas.
 - Coloque a tampa no compartimento novamente e aparafuse. Não aperte demais.
 - Quando as vibrações ou o som deste brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar, um adulto deverá substituir as pilhas.
 - Se o brinquedo começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrônica. Desligue e volte a ligar o botão de ligação/volume.
- Använd **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.
 - Lossa skruven i batterifackets lucka med en stjärnskruvmejsel och ta bort den.
 - Ta ur de förbrukade batterierna och avfallshantera dem på lämpligt sätt.
 - Sätt i 3 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
 - Sätt tillbaka luckan till batterifacket och dra åt skruven. Dra inte åt för hårt.
 - När vibrationerna eller musiken dämpas eller helt slutar fungera är det dags för en vuxen att byta batterierna.
 - Om leksaken inte fungerar som den ska kan du behöva återställa den. Dra strömbrytaren/volymkontrollen till av och sedan på igen.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
 - Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristipääruuvimeisselillä ja irrota kansi.
 - Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Aseta koteloon 3 uutta AA(LR6)-**alkaliparistoa**.
 - Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liiaksi.
 - Kun lelun värähtely tai ääni vaimenee tai lakkaa, aikuinen on aika vaihtaa paristot.
 - Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimellä.
- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
 - Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
 - Tag de brugte batterier ud, og kassér dem på forsvarlig vis.
 - Sæt 3 nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
 - Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
 - Hvis legetøjets vibration eller lyd bliver svag eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
 - Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt.
- Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
 - Bruk en stjerneskruetrækker til å løsne skruen i dekslet over batterirommet, og fjern dekslet.
 - Ta ut gamle batterier, og kast dem på en forsvarlig måte.
 - Sett i tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
 - Sett batteridekslet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram til for hardt.
 - Når vibrasjonene eller musikken fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen bytter batteriene.
 - Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv av/på-bryteren av og på igjen.
- Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
 - Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę przedziału na baterie.
 - Wymij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
 - Włóż trzy nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
 - Założ pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę. Nie przykręcaj zbyt mocno.
 - Kiedy vibracje lub dźwięki zabawki zaczną słabnąć lub zanikać, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
 - Jeśli zabawka zaczyna działać wadliwie, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. Aby to zrobić, wyłącz i włącz produkt przełącznikiem zasilania/głośności.
- Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
 - Pomocí křížového šroubováku povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a kryt odložte stranou.
 - Vyměte vybité baterie a ekologicky je zlikvidujte.
 - Vložte tři nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
 - Nasadte kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek. Šroubek nepřetahujte.
 - Jákmile vibrace nebo zvuky této hračky zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.
 - Pokud hračka nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač / ovladač hlasitosti posuňte do polohy vypnuto a poté zase zpět do polohy zapnuto.

- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.
- Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutku v kryte priestoru pre batérie a kryt odoberte.
- Vybíté batérie vyberte a ekologicky zlikvidujte.
- Vložte tri nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Nasad'te kryt priestoru pre batérie späť a utiahnite skrutku. Neúťahujte nadmerne.
- Keď začnú vibrácie alebo zvuky hračky slabnúť alebo ustánú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.
- Ak hračka začne fungovať chybné, môže byť potrebné resetovať elektroniku. Tlačidlo vypínač/regulácia hlasitosti vypnite a potom znova zapnite.

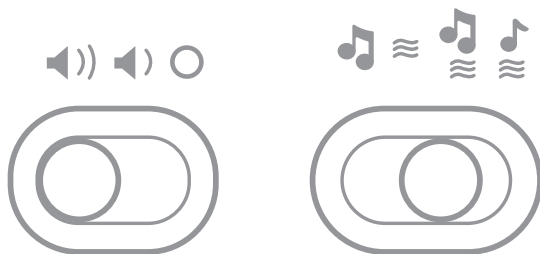
- A hosszabb élettartam érdekében **alkáli** elemek használata javasolt.
- Lazítsa meg az elemtartó rekesz fedelében lévő csavart egy csillagszavarhúzóval, és távolítsa el a rekesz fedelét.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be három új AA (LR6) típusú **alkáli** elemet.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és csavarozza be. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.
- Ha a rezgések vagy a zene intenzitása csökken, illetve teljesen megszűnik, ki kell cserélni az elemeket. Ezt felnőtt végezze.
- Ha a játék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikus egységet. Állítsa a hangrő-szabályozó kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, majd vissza bekapcsolt helyzetbe.

- Для продления времени работы изделия используйте **щелочные** батарейки.
- Открутите болт на крышке батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки и снимите крышку.
- Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте три новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Не закручивайте слишком сильно.
- Взрослым необходимо заменить батарейки, как только вибрация или звуки игрушки станут слабыми или полностью прекратятся.
- Если игрушка начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Переведите переключатель питания/громкости в положение ВЫКЛ, а затем снова в положение ВКЛ.

- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες AA (LR6) .
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη σφίξετε υπερβολικά.
- Όταν οι ήχοι ή η δόνηση του παιχνιδιού αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Uzun süreli kullanım için **alkali** pil kullanın.
- Yıldız tornavida ile pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- Üç adet yeni AA (LR6) **alkali** pil takın.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Oyuncanın titreşimleri veya sesi zayıflamaya başladığında ya da durduğunda piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Oyuncak düğün bir şekilde çalışmamaya başlarsa ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Bu durumda güç ve ses düğmelerini kapatıp tekrar açık konuma getirin.

- يجب استخدام بطاريات **قلوية** لأنها تدوم فترة أطول.
- يجب فك البرغي الموجود في غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي من نوع Phillips وإزالة الغطاء.
- يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- يجب وضع ثلاث بطاريات **قلوية** جديدة AA (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشدّ البرغي.
- يجب عدم المبالغة في شدّ البرغي.
- عندما تضعف أو تتوقف الاهتزازات أو الأصوات الصادرة عن هذه اللعبة، يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.
- إذا حدث خلل في عمل اللعبة، قد يتوجب عليك إعادة التشغيل.
- يجب تحريك مفتاح مستوى الصوت إلى الوضع off ثم إعادته إلى on.

Power-Volume & Mode Switches
Sélecteurs Marche/Volume et modes
Ein-/Ausschalter und Einstellungsschalter
Leve di Selezione Modalità e Accensione Volume
Aan/uit- en volumeknop en modusschakelaars
Interruptores de encendido/volumen y modo
Interruptores de opções e ligação/volume
Strömbrytare/volym- och lägeskontroller
Virta-/äänenvoimakkuus- ja toimintokytkimet
Afbryder/lydstyrkeknop og funktionsknapper
Av/på- og modusbryter
Przełączniki zasilania/głośności oraz trybów
Vypínač / ovladač hlasitosti a přepínač režimů
Vypínač/ovládač hlasitosti a prepínač režimov
Hangerő-szabályozó és üzemmód kapcsolók
Переключатели режимов питания и громкости
Διακόπτες Λειτουργίας-Έντασης Ήχου & Τρόπου Λειτουργίας
Açma-Kapama/Ses Düzeyi ve Mod Düğmeleri
مفاتيح التشغيل-الصوت ومفاتيح وضعيات التشغيل



- Before replacing the electronic unit, turn power on, select a volume level and mode for use.

 On with Low Volume
 On with High Volume
 Off
 Music Only
 Vibration Only
 Long Play
 Short Play

- With the speaker facing the front of the toy, fit the electronic unit inside the toy. Close the fasteners.

- Avant de replacer le boîtier électronique, mettez le jouet en marche et sélectionnez le volume et le mode.

 Marche à volume faible
 Marche à volume fort
 Arrêt
 Musique uniquement
 Vibration uniquement
 Jeu de longue durée
 Jeu de courte durée

- Remettez le boîtier électronique à l'intérieur du jouet en dirigeant bien le haut-parleur vers l'avant du jouet. Refermez la partie arrière du jouet.

- Das Produkt vor dem Einlegen der elektronischen Einheit einschalten und eine Lautstärke einstellen.
 - ◀) Ein-leise
 - ◀) Ein-laut
 - Aus
 - ♪ Nur Musik
 - ≈ Nur Schwingungen
 - ♪ Lange Spieldauer
 - ≈ Kurze Spieldauer
- Die elektronische Einheit mit dem Lautsprecher zur Vorderseite zeigend wieder einsetzen. Den Klettverschluss wieder schließen.
- Prima di reinserire l'unità elettronica, accendere il giocattolo e selezionare un livello di volume e la modalità di utilizzo.
 - ◀) ON con volume basso
 - ◀) ON con volume alto
 - OFF
 - ♪ Solo musica
 - ≈ Solo vibrazioni
 - ♪ Attivazione prolungata
 - ≈ Attivazione breve
- Con l'altoparlante rivolto verso la parte frontale del giocattolo, reinserire l'unità elettronica. Chiudere le fascette.
- Zet het speelgoed aan, stel het volume in en kies een modus voor gebruik, voordat je de elektronica-unit vervangt.
 - ◀) AAN met laag volume
 - ◀) AAN met hoog volume
 - UIT
 - ♪ alleen muziek
 - ≈ alleen trilling
 - ♪ Lange speelduur
 - ≈ Korte speelduur
- Plaats de elektronica-unit in het speelgoed met de speaker naar de voorkant van het speelgoed gericht. Maak de sluiting dicht.
- Antes de sustituir la unidad electrónica, enciéndela y selecciona el nivel de volumen y el modo que se quiere utilizar.
 - ◀) Encendido con volumen bajo
 - ◀) Encendido con volumen alto
 - Apagado
 - ♪ Solo música
 - ≈ Solo vibración
 - ♪ Larga duración
 - ≈ Corta duración
- Con el altavoz hacia la parte delantera del juguete, fija la unidad electrónica en el interior del juguete. Abrocha los cierres.
- Antes de substituir a unidade eletrónica, ligue e selecione uma opção e nível de volume para a utilização.
 - ◀) Ligado com volume baixo
 - ◀) Ligado com volume alto
 - Desligado
- ♪ Apenas música
- ≈ Apenas vibrações
- ♪ Reprodução longa
- ≈ Reprodução curta
- Com o alto-falante virado para a parte da frente do brinquedo, coloque a unidade eletrônica no interior do mesmo. Feche as tiras aderentes.
- Sätt på strömmen, välj en volymnivå och ett användningsläge innan du byter ut den elektroniska enheten.
 - ◀) På med låg volym
 - ◀) På med hög volym
 - Av
 - ♪ Endast musik
 - ≈ Endast vibration
 - ♪ Lång uppspelning
 - ≈ Kort uppspelning
- Rikta högtalaren mot leksakens framsida och gör plats för den elektroniska enheten inuti leksaken. Stäng fästena.
- Ennen kuin asennat elektroniset osat sisäلتävän rasian takaisin paikalleen, kytke virta ja valitse äänenvoimakkuus ja käyttötapa.
 - ◀) Hiljaiset äänet
 - ◀) Voimakkaat äänet
 - Virta katkaistu
 - ♪ Pelkkä musiikki
 - ≈ Pelkkä värähtely
 - ♪ Pitkä käyttö
 - ≈ Lyhyt käyttö
- Aseta elektroniset osat sisältävä rasia lelun sisään niin, että kaiutin on lelun etupuoletta. Sulje kiinnikkeet.
- Tænd for legetøjet, og vælg din foretrukne lydstyrke og funktion, før du udskifter den elektroniske enhed.
 - ◀) Tændt ved lav lydstyrke
 - ◀) Tændt ved høj lydstyrke
 - Slukket
 - ♪ Kun musik
 - ≈ Kun vibration
 - ♪ Lang afspilning
 - ≈ Kort afspilning
- Indsæt den elektroniske enhed i legetøjet. Sørg for, at højtaleren vender fremad. Luk til.
- Slå leken på, og velg et volumnivå og en modus før du setter den elektroniske enheten inn igjen.
 - ◀) På med lavt volum
 - ◀) På med høyt volum
 - Av
 - ♪ Kun musikk
 - ≈ Kun vibrasjon
 - ♪ Lang spilletid
 - ≈ Kort spilletid
- Med høytaleren pekende mot forsiden av leken plasser du den elektroniske enheten inni leken. Lukk borrelåsen.

- Przed ponownym włożeniem części elektronicznej włącz zasilanie, wybierz poziom głośności oraz tryb działania.

- ▶ Wł. z cichymi dźwiękami
- ▶▶ Wł. z głośnymi dźwiękami
- WYŁ.
- ♪ Tylko muzyka
- ≈ Tylko wibracje
- ♪≈ Długie odtwarzanie
- ≈ Krótkie odtwarzanie

- Włóż część elektroniczną do środka, ustawiając głośnik w stronę przodu zabawki. Zapnij zapięcie.

- Ještě než skříňku s elektronikou vložíte zpět, zapněte vypínač a zvolte hlasitost a režim.

- ▶ Zapnuto s nízkou hlasitostí
- ▶▶ Zapnuto s vysokou hlasitostí
- Vypnuto
- ♪ Pouze hudba
- ≈ Pouze vibrace
- ♪≈ Dlouhé hraní
- ≈ Krátké hraní

- Skříňku s elektronikou vložte zpět do hračky tak, aby reproduktor směřoval k přední straně hračky. Uzavřete upevňovací prvky.

- Než prejdete k výmene elektronickej jednotky, zapnite hračku a vyberte úroveň hlasitosti a režim, ktoré chcete použiť.

- ▶ Zapnuté, nízka hlasitosť
- ▶▶ Zapnuté, vysoká hlasitosť
- Vypnuté
- ♪ Iba hudba
- ≈ Iba vibrácie
- ♪≈ Dlhé prehrávanie
- ≈ Krátke prehrávanie

- Natočte reproduktor do prednej časti hračky a zasuňte elektronicnú jednotku späť do hračky. Spojte úchytky do uzavretého tvaru.

- Az elektronikus egység visszahelyezése előtt kapcsolja be a játékot, majd válasszon egy hangerőszintet és egy üzemmódot.

- ▶ Bekapcsolva halk üzemmódban
- ▶▶ Bekapcsolva hangos üzemmódban
- Kikapcsolva
- ♪ Csak zene
- ≈ Csak rezgés
- ♪≈ Hosszú játék
- ≈ Rövid játék

- Helyezze az elektronikus egységet a játékbá úgy, hogy a hangszóró a játék elülső része felé nézzen. Zárja vissza a tépőzárat.

- Перед заменой электронного блока включите питание, выберите уровень громкости и режим для использования.

- ▶ Вкл. с низкой громкостью
- ▶▶ Вкл. с высокой громкостью
- Выкл.
- ♪ Только музыка
- ≈ Только вибрации
- ♪≈ Продолжительная игра
- ≈ Короткая игра

- Вставьте электронный блок в игрушку таким образом, чтобы динамик был направлен вперед. Застегните застёжки.

- Προτού τοποθετήσετε την ηλεκτρική μονάδα, ενεργοποιήστε, επιλέξτε ένταση ήχου και τρόπο λειτουργίας.

- ▶ Ανοιχτό με Χαμηλή Ένταση
- ▶▶ Ανοιχτό με Υψηλή Ένταση
- Κλειστό
- ♪ Μόνο Μουσική
- ≈ Μόνο Δόνηση
- ♪≈ Μεγάλη Διάρκεια
- ≈ Μικρή Διάρκεια

- Με το ηχείο να κοιτάζει προς το μπροστινό μέρος του παιχνιδιού, προσαρμόστε την ηλεκτρική μονάδα με τις προεξοχές στο εσωτερικό του παιχνιδιού.

- Κλείστε τους συνδέσμους.

- Elektronik üniteyi takmadan önce oyuncağı açıp tercih ettiğiniz ses düzeyini ve modu ayarlayın.

- ▶ Kısık sesli olarak Açık
- ▶▶ Yüksek sesli olarak Açık
- Kapalı
- ♪ Yalnızca Müzik
- ≈ Yalnızca Titreşim
- ♪≈ Uzun Çalma
- ≈ Kısa Çalma

- Elektronik üniteyi, hoparlör oyuncağın ön tarafına bakacak şekilde oyuncak içine yerleştirin. Çıtçıtları kapatın.

- قبل استبدال الوحدة الإلكترونية، يجب الضغط على زر التشغيل، واختيار مستوى الصوت ووضع الاستخدام.

- ▶ تشغيل مع صوت منخفض
- ▶▶ تشغيل مع صوت مرتفع
- إيقاف التشغيل
- ♪ موسيقى فقط
- ≈ اهتزاز فقط
- ♪≈ تشغيل لفترة طويلة
- ≈ تشغيل لفترة قصيرة

- مع الحفاظ على مكبر الصوت موجهاً للجهة الأمامية، يجب إدخال الوحدة الإلكترونية إلى داخل اللعبة. يجب إغلاق المشابك بإحكام.

**UNITED STATES**

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Godel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium N.V., De Kleetlaan 4, 1831 Machelen (Diegem), Belgium.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 83, D-60486 Frankfurt am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A-2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersv.italia@mattel.com - Numero verde 800 78 11 13.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sokak No: 10 - 12, Quick Tower kat:2 içkapı no:15 Ataşehir 34752, İstanbul, Türkiye. Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S. A., Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel.: +34 933 06 79 00; <http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Budynek Skyliner 31 p., ul. Prosta 67, 00-838 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel ΑΕΒΕ, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2, ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México: R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile S.A., Pde. Riesco 5561, Of. 203-204 PS2, Las Condes, Santiago.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 - Oficinas 109 y 111, Vicente López - Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica.servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: Contato: <https://faleconosco.mattel.com.br/Contato>. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыроматинский переулок, +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

HONG KONG

Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong. Customer Care line: (852)2782-0766.

TAIWAN

Chickabiddy Company Limited, 5/F, No. 186, Section 4, Nanjing East Road, Taipei 10595, Taiwan. Customer Care line: (02)2578-1188.

MAINLAND CHINA

Mattel Barbie (Shanghai) Trading Co., Ltd. Units 4701-4711, 47F, 2 Grand Gateway, 3 Hong Qiao Road, Shanghai, 200030, P.R.C. Customer Care line: 400-819-8658.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



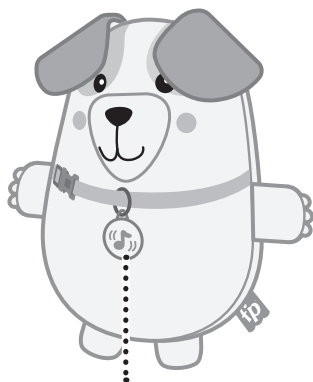
Adresses sur quefairedemesdechets.fr



©2023 Mattel.
PRINTED IN VIETNAM/IMPRIMÉ AU VIETNAM
HTJ68-JA70-19A



Use Utilisation Gebrauch Uso Gebruik Uso Utilização Användning Käyttö Anvendelse Bruk Użytkowanie Použití Používanie Használat Использование Χρήση Kullanımı الاستخدام



Press here to start music, sound effects or vibrations. Press and hold for a few seconds to turn off.

Appuyez ici pour activer la musique, les effets sonores ou les vibrations. Appuyez sans relâcher pendant quelques secondes pour éteindre.

Hier drücken, um Musik, Geräuscheffekte oder Schwingungen abzuspielen. Zum Ausschalten einige Sekunden gedrückt halten.

Premere qui per attivare musica, effetti sonori o vibrazioni. Tenere premuto per alcuni secondi per spegnere.

Druk hier voor muziek, geluidseffecten of trillingen. Houd een paar seconden ingedrukt om uit te zetten.

Aprieta aquí para encender la música, los sonidos y las vibraciones. Mantén el botón apretado unos segundos para apagar.

Pressione aqui para iniciar a reprodução de música, efeitos sonoros ou vibrações. Mantenha pressionado durante alguns segundos para desligar.

Tryck här för att starta musiken, ljudeffekterna eller vibrationerna. Tryck och håll knappen intryckt i några sekunder för att stänga av.

Käynnistä musiikki, äänet tai värähtely painamalla tätä. Sammuta painamalla muutaman sekunnin ajan.

Tryk her for at starte musikken, lydeffekterne eller vibrationerne. Tryk og hold nede i nogle få sekunder for at slukke.

Trykk her for å starte musikk, lydeffekter eller vibrasjoner. Trykk og hold nede i noen sekunder for å slå av.

Naciśnij tutaj, aby włączyć muzykę, efekty dźwiękowe lub wibracje. Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund, aby wyłączyć.

Stisknutím tohoto místa aktivujte hudbu, zvukové efekty či vibrace. Stisknutím a podržením po dobu několika sekund je vypnete.

Stlačením tu spustíte hudbu, zvukové efekty alebo vibrácie. Na vypnutie podržte stlačené na niekoľko sekúnd.

Itt nyomja meg a zene, a hangeffektusok vagy a rezgések aktiválásához. Tartsa nyomva néhány másodpercig a kikapcsoláshoz.

Нажмите здесь, чтобы включить музыку, звуковые эффекты или вибрацию. Нажмите и удерживайте несколько секунд, чтобы выключить.

Πατήστε εδώ για μουσική, ήχους ή δόνηση. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για λίγα δευτερόλεπτα για απενεργοποίηση.

Műzik çalmayı, ses efektlerini veya titreşimleri başlatmak için buraya basın. Kapatmak için birkaç saniye basılı tutun.

اضغط هنا لتشغيل الموسيقى أو التأثيرات الصوتية أو الاهتزازات. اضغط مع الاستمرار لبضع ثوانٍ لإطفائها.

- 🎵 **Music Only**
10 minutes of soothing music
- 🔊 **Vibration Only**
5 minutes of calming vibrations
- 🎵 **Long Play**
10 minutes of soothing music along with
5 minutes of calming vibrations
- 🎵 **Short Play**
15 seconds of music and vibrations or a quick
sound effect and vibrations

- 🎵 **Musique uniquement**
10 minutes de musique apaisante
- 🔊 **Vibration uniquement**
5 minutes de vibrations réconfortantes
- 🎵 **Jeu de longue durée**
10 minutes de musique apaisante
accompagnées de 5 minutes de
vibrations réconfortantes
- 🎵 **Jeu de courte durée**
15 secondes de musique et de vibrations ou
un bref effet sonore et des vibrations

- 🎵 **Nur Musik**
10 Minuten sanfte Musik
- 🔊 **Nur Schwingungen**
5 Minuten sanfte Schwingungen
- 🎵 **Lange Spieldauer**
10 Minuten beruhigende Musik und 5 Minuten
sanfte Schwingungen
- 🎵 **Kurze Spieldauer**
15 Sekunden Musik und Schwingungen oder
ein kurzer Geräuscheffekt und Schwingungen

- 🎵 **Solo musica**
10 minuti di musica rilassante
- 🔊 **Solo vibrazioni**
5 minuti di vibrazioni calmanti
- 🎵 **Attivazione prolungata**
10 minuti di musica rilassante accompagnata
da 5 minuti di vibrazioni calmanti
- 🎵 **Attivazione breve**
15 secondi di musica e vibrazioni o rapido
effetto sonoro e vibrazioni

- 🎵 **Alleen muziek**
10 minuten rustgevende muziek
- 🔊 **Alleen trilling**
5 minuten kalmerende trillingen
- 🎵 **Lange speelduur**
10 minuten rustgevende muziek met 5 minuten
kalmerende trillingen
- 🎵 **Korte speelduur**
15 seconden muziek met trillingen of een snel
geluidseffect met trillingen

- 🎵 **Solo música**
10 minutos de música tranquila
- 🔊 **Solo vibración**
5 minutos de vibraciones relajantes
- 🎵 **Larga duración**
10 minutos de música tranquila y 5 minutos de
vibraciones relajantes
- 🎵 **Corta duración**
15 segundos de música y vibraciones o un
sonido corto rápido y vibraciones.

- 🎵 **Apenas música**
10 minutos de música relaxante
- 🔊 **Apenas vibrações**
5 minutos de vibrações calmantes
- 🎵 **Reprodução longa**
10 minutos de música relaxante com
5 minutos de vibrações calmantes
- 🎵 **Reprodução curta**
15 segundos de música e vibrações ou um
efeito sonoro rápido e vibrações

- 🎵 **Endast musik**
10 minuter med lugnande musik
- 🔊 **Endast vibration**
5 minuter med lugnande vibrationer
- 🎵 **Lång uppspelning**
Lugnande musik i 10 minuter samt 5 minuter
med lugnande vibrationer
- 🎵 **Kort uppspelning**
Musik och vibrationer i 15 sekunder eller en
snabb ljud effekt och vibrationer

- 🎵 **Pelkkä musiikki**
10 minuuttia rauhoittavaa musiikkia
- 🔊 **Pelkkä värähtely**
5 minuuttia rauhoittavaa värähtelyä
- 🎵 **Pitkä käyttö**
10 minuuttia rauhoittavaa musiikkia ja
5 minuuttia värähtelyä
- 🎵 **Lyhyt käyttö**
15 sekuntia musiikkia ja värähtelyä tai nopea
äänitehoste ja värähtelyä

- 🎵 **Kun musik**
10 minutters afslappende musik
- 🔊 **Kun vibration**
5 minutters beroligende vibrationer
- 🎵 **Lang afspilning**
10 minutter med afslappende musik og
5 minutters beroligende vibrationer
- 🎵 **Kort afspilning**
15 sekunder med musik og vibrationer eller
korte lydeffekter og vibrationer

🎵 **Kun musikk**
10 minutter med beroligende musikk

≈ **Kun vibrasjon**
5 minutter med avslappende vibrasjoner

🎵 **Lang spilletid**
10 minutter med beroligende musikk og
5 minutter med avslappende vibrasjoner

🎵 **Kort spilletid**
15 sekunder med musikk og vibrasjoner eller
en rask lydeffekt og vibrasjoner

🎵 **Tylko muzyka**
10 minut uspokajającej muzyki

≈ **Tylko wibracje**
5 minut kojących wibracji

🎵 **Długie odtwarzanie**
10 minut uspokajającej muzyki oraz 5 minut
kojących wibracji

🎵 **Krótkie odtwarzanie**
15 sekund muzyki i wibracji lub krótki efekt
dźwiękowy i wibracje

🎵 **Pouze hudba**
10 minut uklidňující hudby

≈ **Pouze vibrace**
5 minut uklidňujících vibrací

🎵 **Dlouhé hraní**
10 minut uklidňující hudby s 5 minutami
uklidňujících vibrací

🎵 **Krátké hraní**
15 sekund hudby a vibrací, popř. rychlý
zvukový efekt a vibrace

🎵 **Iba hudba**
10 minút upokojujúcej hudby

≈ **Iba vibrácie**
5 minút tíšiacich vibrácií

🎵 **Dlhé prehrávanie**
10 minút upokojujúcej hudby spolu
s 5 minútami tíšiacich vibrácií

🎵 **Krátke prehrávanie**
15 sekúnd hudby a vibrácií alebo rýchly
zvukový efekt a vibrácie

🎵 **Csak zene**
10 percnyi nyugtató zene

≈ **Csak rezgés**
5 percnyi nyugtató rezgés

🎵 **Hosszú játék**
10 percnyi nyugtató zene és 5 percnyi
nyugtató rezgés

🎵 **Rövid játék**
15 másodpercnyi zene és rezgés vagy gyors
hangeffektus és rezgések

🎵 **Только музыка**
10 минут убаюкивающей музыки

≈ **Только вибрации**
5 минут успокаивающих вибраций

🎵 **Продолжительная игра**
10 минут убаюкивающей музыки
и 5 минут успокаивающих вибраций

🎵 **Короткая игра**
15 секунд музыки и вибраций или
быстрое воспроизведение звукового
эффекта и вибраций

🎵 **Μόνο Μουσική**
10 λεπτά μουσική

≈ **Μόνο Δόνηση**
5 λεπτά δόνηση

🎵 **Μεγάλη Διάρκεια**
10 λεπτά μουσική με 5 λεπτά δόνηση

🎵 **Μικρή Διάρκεια**
15 δευτερόλεπτα μουσική και δόνηση
ή ήχος και δόνηση

🎵 **Yalnızca Müzik**
10 dakika süren rahatlatıcı müzik

≈ **Yalnızca Titreşim**
5 dakika süren sakinleştirici titreşimler

🎵 **Uzun Çalma**
10 dakika süren rahatlatıcı müzik ve 5 dakika
süren sakinleştirici titreşimler

🎵 **Kısa Çalma**
15 saniye boyunca müzik ve titreşim veya hızlı
ses efekti ve titreşimler

🎵 **موسيقى فقط**
10 دقائق من الموسيقى الهادئة

≈ **اهتزاز فقط**
5 دقائق من الاهتزازات المهدئة

🎵 **تشغيل لفترة طويلة**
10 دقائق من الموسيقى الهادئة مع 5 دقائق من
الاهتزازات المهدئة

🎵 **تشغيل لفترة قصيرة**
15 ثانية من الموسيقى والاهتزازات أو تأثيرات صوتية
سريعة واهتزازات.

Care Entretien Pflege Cura del prodotto Onderhoud Mantenimiento Manutenção Skötsel Hoito Vedligeholdelse Vedlikehold Czyszczenie Údržba Údržba Tisztítás Уход за изделием Φροντίδα Bakım العناية

- The plush cover is machine washable, but **first remove the electronic unit from the toy**. Machine wash the plush cover in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- L'enveloppe en peluche est lavable en machine mais il faut **tout d'abord retirer le boîtier électronique du jouet**. Lavez l'enveloppe en peluche en machine à l'eau froide sur cycle délicat. N'utilisez pas d'eau de Javel. Séchez-le en machine à basse température.
- Das Kuscheltier kann in der Waschmaschine gewaschen werden, zuvor **muss aber die elektronische Einheit herausgenommen werden**. Das Kuscheltier bei kalter Temperatur im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Il rivestimento di peluche è lavabile in lavatrice (**rimuovere prima l'unità elettronica dal giocattolo**). Lavare il rivestimento di peluche in lavatrice in acqua fredda e con ciclo per delicati. Non usare candeggina. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.
- Het pluchen omhulsel is wasbaar, maar **verwijder eerst de elektronica-unit van het speelgoed**. Was het knuffel in koud water op een laag toerental. Gebruik geen bleekmiddel. Droog in wasdroger op lage temperatuur.
- La parte de peluche es lavable a máquina, pero **primero se debe retirar la unidad electrónica del juguete**. Lavar el peluche a máquina en agua fría y con un programa para ropa delicada. No uses lejía. Se puede secar en la secadora a baja temperatura.
- O tecido da cobertura da pelúcia é lavável na máquina. No entanto, **em primeiro lugar, deve retirar-se a unidade eletrónica do brinquedo**. Lave a cobertura de pelúcia na máquina a baixas temperaturas e num ciclo suave. Não utilize lixívia. Seque na máquina a baixas temperaturas.
- Det går att tvätta det yttre tyglaget i tvättmaskin men **ta först ut den elektroniska enheten ur leksaken**. Tvätta det yttre tyglaget i tvättmaskinen på låg temperatur med skonsamt tvättprogram. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- Pehmeän päällisen voi pestä pesukoneessa, kun **elektroniset osat sisälttävä rasia on poistettu lelun sisältä**. Pese päällinen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.
- Pylsomslaget kan maskinvaskes, men **sørg for at fjerne den elektroniske enhed først**. Pylsomslaget kan maskinvaskes på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme.
- Plysjtrekket kan vaskes i maskin, men **først må du fjerne den elektroniske enheten fra leken**. Vask plysjtrekket i kaldt vann på finvask. Bruk ikke blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Pluszowy materiał można prać w pralce, jednak **najpierw trzeba wyjąć z niego część elektroniczną**. Pluszowy materiał można prać w pralce w niskiej temperaturze, w programie do tkanin delikatnych. Nie stosuj wybielacza. Susz w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
- Plyšový obal lze práť v pračce, **nejprve však z hračky vyjměte skříňku s elektronikou**. Plyšový obal perte ve studené vodě v programu na jemné prádlo. Nepoužívejte bělidlo. Sušte v sušičce při nízké teplotě.
- Plyšovú vrchnú vrstvu je možné prať v pračke, ale **najprv z hračky vytiahnite elektronickú jednotku**. Plyšovú vrchnú vrstvu perte v pračke vo vlažnej vode na jemnom programe. Nebielte. Sušte v sušičke pri nízkej teplote.
- A plüss borítás mosógépben is mosható, de **a mosás előtt vegye ki az elektronikus egységet a játékból**. A plüss borítást hideg vízben, kímélő programon mossa. Fehértőt ne használjon. Szárítógépben, kis hőfokon szárítsa.
- Плюшевый чехол подлежит машинной стирке, но **сначала необходимо извлечь электронный блок**. Стируйте плюшевый чехол в холодной воде в режиме деликатной стирки. Не используйте отбеливатель. Сушите при низкой температуре.
- Το κάλυμμα πλένεται στο πλυντήριο **αφού πρώτα αφαιρέσετε την ηλεκτρονική μονάδα από το παιχνίδι**. Πλύνετε σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Pelüş kılıf makinede yıkanabilir ancak **öncesinde elektronik üniteyi oyuncaktan çıkarmanız gerekir**. Pelüşü çamaşır makinesinde soğuk suyla ve hassas programda yıkayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde, düşük sıcaklıktaki kurutun.
- غطاء القماش الناعم قابل للغسل في الغسالة، لكن **يجب إزالة الوحدة الإلكترونية من اللعبة أولاً**. يجب غسل غطاء القماش الناعم بالماء البارد في الغسالة بدورة غسيل عادية. يجب عدم استخدام المواد المبيضة. يجب التجفيف على درجة حرارة منخفضة.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- n'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne court-circuetez jamais les bornes des piles.
- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.
- **NE RECHARGEZ PAS DES PILES NON RECHARGEABLES.**
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder à leur chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables amovibles, celles-ci doivent impérativement être chargées sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informazioni di sicurezza sulle pile

In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile nuove e usate o di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come mostrato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Smaltire le pile nel modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

- In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
 - Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
 - Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
 - Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezcles pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Coloca las pilas tal y como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retira las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejes nunca pilas gastadas en el producto. Desecha las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemes el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evita cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utiliza solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentes cargar pilas no recargables.
- Saca las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
- La recarga de pilas recargables siempre debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Informações sobre segurança das pilhas/baterias

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazear e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazear.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

.ADVERTÊNCIA!

NÃO RECARREGUE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, elas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).

- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda ej laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välillä.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batterierne poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette være fra batteriene. Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladede batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være til stede når batteriene skal lades.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach z baterii mogą wyciekać płyny, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorków.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wymij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorkami.
- Przed ładowaniem akumulatorków wymij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nápisu uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybíte baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhozujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.

- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjete nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlíkovo-zinkové) alebo nabíjateľné.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri batériového priestoru (+ a -).
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Vybíte batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehádzte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytečiť.
- Neskratujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelé osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket.

- Az elemszivárgás megelőzése érdekében:
- Ne helyezzen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink), valamint újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.
- Soha ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- A kivehető és újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по безопасному обращению с батареями

В исключительных случаях батареи могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батареи, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные батарейки.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте обработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- Помните: съемные перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες για τις μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούργιες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği Hakkında Bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri: alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesi kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri daima üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

في بعض الحالات الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه.

لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً.
- يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تنفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement : ne jetez ni le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto o le pile insieme ai rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.
- Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, ponte en contacto con las autoridades locales.
- Para proteger o ambiente, não descarte este produto nem as pilhas no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide produktet eller batterierne ud sammen med husholdningsaffaldet. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.
- Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu oraz jakichkolwiek baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chraňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
- Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизирував данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur. Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.